



bosanski

ŠKOFJA LOKA, MOJ NOVI DOM

Dobro je znati: **Knjižica s informacijama za doseljenike**

BESPLATAN PRIMJERAK – ODNESI ME SA SOBOM!

Poštovani,

selidba i potraga za novim domom nikada nisu jednostavan zadatak. Ipak, organiziranje života u novom okruženju i potpuno privikavanje na njega omogućuje vam da postanete dio zajednice. Škofja Loka je živahna, ekonomski uspješna i kulturno bogata zajednica koja svakom pojedincu omogućuje ostvarivanje svog potencijala. Kvalitetno obrazovanje, brojne javne ustanove i široki spektar djelatnosti su garancija kvalitetnog života. Tome je namijenjen i ovaj vodič kroz usluge javnih službi i drugih organizacija u našem hiljadugodišnjem gradu.

Tine Radinja, gradonačelnik

OPĆINA ŠKOFJA LOKA

Općina Škofja Loka se nalazi na prijelazu podalpskog Škofjeločkog i Polhohradečkog gorja u Ljubljansku kotlinu. Grad leži na spoju Selačke i Poljanske doline sa jedne strane i Sorškog polja s druge. Teritorij današnje općine je kroz cijelu svoju historiju bio izrazito prometno područje.

Povoljan prometni položaj je očuvan sve do danas: općina se nalazi 26 kilometara od Ljubljane i 20 kilometara od Aerodroma Ljubljana. Nedaleko od grada prolazi i željeznička pruga Ljubljana–Jesenice.

Više od 800 godina grad je bio administrativni, privredni i kulturni centar feudalnog posjeda koji je 973. godine njemački car Oton II dodijelio Frajzinškoj biskupiji iz Bavorske.

Površina današnje Općine Škofja Loka iznosi 146 km², a na njenom području živi oko 23.000 stanovnika. Škofja Loka je regionalni centar koji obuhvata nekoliko administrativnih institucija te društvene (javne) i uslužne (centralne) djelatnosti od šireg društvenog značaja. Ubraja se među važnije privredne centre s dobro razvijenom industrijskom djelatnošću.

Šta mogu urediti na upravnoj, odnosno administrativnoj jedinici?

Na administrativnoj jedinici uređujete sve što se odnosi na boravišnu dozvolu, prijavu privremenog/stalnog prebivališta, jedinstvenu dozvolu za rad i boravak (vidi odjeljak zapošljavanje), sklapanje braka, izdavanje rodnog lista i brojne druge poslove (vozačke dozvole, izgubljene dokumente i sl.)

Dozvolu za privremeno prebivalište možete zatražiti samo, ako ste u Sloveniju ušli zakonito i ispunjavate druge uslove (npr. tu studirate, radite ...). U pravilu prvu dozvolu morate zatražiti na predstavništvu Republike Slovenije u inostranstvu, a produženje dozvole na upravnoj jedinici u mjestu boravišta. Ako se preselite, promjenu privremenog prebivališta morate prijaviti u roku od 8 dana.

Podatke za dijete, rođeno u Sloveniji, upravnoj jedinici dostavlja porodilište, a rodni list vam šalju na vašu adresu i dijete ne postaje automatski državljanin Slovenije. Dozvola za boravak djeteta, rođenog u Sloveniji, izdaje se po službenoj dužnosti, dok roditelji imaju rok od tri mjeseca da u upravnu jedinicu donesu fotografiju djeteta i djetetov pasoš (ako ga već ima). Tek kad ima boravišnu dozvolu, dijete ima pravo na zdravstveno osiguranje.

Brojne administrativne poslove možete obaviti i putem e-Uprave na <https://e-uprava.gov.si/en>.

Upravna enota Škofja Loka Upravna jedinica Škofja Loka

Poljanska cesta 2, 4220 Škofja Loka
ue.skofjaloka@gov.si
+386 4 511 23 60

Kako vam može pomoći Centar za socijalni rad?

Centru se možete obratiti svaki put, kad se nađete u stisci ili poteškoćama. Stručne saradnice će vam pomoći. Mogu vam pružiti financijsku pomoć, kao i pomoć kod uključivanja u zajednicu, pomoć porodicama i djeci i različite vrste savjetovanja.

Prva socijalna pomoć predstavlja prvi razgovor sa stručnim djelatnikom, na kojem ćete razgovarati o vašoj stisci i zajedno potražiti rješenja. Dobit ćete informacije o oblicima pomoći koji vam stoje na raspolaganju i o tome kako tu pomoć dobiti – uključujući i financijsku pomoć i pomoć, koju nude druge organizacije (Crveni krst/križ, Karitas ...).

Kako do prve socijalne pomoći? Na prvi razgovor sa stručnim djelatnikom možete doći u vrijeme radnih sati. Ne morate se prethodno naručiti. U hitnim slučajevima vam mogu pomoći i izvan radnih sati, ali u vrijeme kad je centar otvoren.

Lična pomoć predstavlja individualno dugoročno savjetovanje za rješavanje vaših poteškoća, kao i usmjeravanje i uređivanje. Zависи od vaših potreba, a uslov je dobrovoljno i aktivno učešće. Stručni saradnik će zajedno sa vama napraviti plan za rješenje problema, usmjeravat će vas na putu rješavanja poteškoća i uređenja života.

Pomoć porodici za dom predstavlja pomoć kod uređivanja odnosa između članova porodice i brige za djecu. Sadržajno je slična ličnoj pomoći, samo što se u tom slučaju u savjetovanje uključuje više članova porodice.

Financijska pomoć: možete zatražiti dječji dodatak, novčanu socijalnu pomoć, dodatak za zaštitu, umanjeno plaćanje vrtića, subvenciju za prehranu za učenike, subvenciju najamnine, oslobađanje plaćanja doprinosa za obavezno zdravstveno osiguranje i/ili usluge socijalne zaštite i slično.

Više o pojedinačnim pravima možete pročitati i na internetskoj stranici www.csd-slovenije.si.

Center za socialno delo Gorenjska, Enota Škofja Loka Centar za socijalni rad Gorenjska, Odjeljenje Škofja Loka

Partizanska 1d, 4220 Škofja Loka
www.csd-skofjaloka.si
gpcsd.skofj@gov.si
+386 4 517 01 00

ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Zdravstveno osiguranje omogućuje odgovarajuću zdravstvenu i socijalnu sigurnost tokom bolesti ili povrede tako, što pokriva troškove rizika u slučaju bolesti, povreda i drugih zdravstvenih potreba. Osnovna karakteristika zdravstvenog osiguranja je da su prava svakog pojedinca i njegovih izdržavanih članova porodice vezana za prijavu na osiguranje i plaćanje odgovarajućeg doprinosa (u obaveznom zdravstvenom osiguranju) odnosno premije (u dobrovoljnom zdravstvenom osiguranju). U Republici Sloveniji je zdravstveno osiguranje obavezno za sva lica koja ispunjavaju uslove, propisane Zakonom o zdravstvenoj zaštiti i zdravstvenom osiguranju (Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju, u daljem tekstu: ZZVZZ). Zavod za zdravstveno osiguranje Slovenije utvrđuje da je određeno lice steklo status osiguranog lica na osnovu prijave na osiguranje koju podnosi obveznik prijave. Obveznik prijave mora također odjaviti lice sa osiguranja nakon prestanka uslova za osiguranje. Obveznik prijave osiguranika je pravno ili fizičko lice koje je ZZVZZ odredio kao obveznika uplate doprinosa za obavezno zdravstveno osiguranje, ako drugim zakonom nije drukčije utvrđeno (npr. Zakon o ostvarivanju prava iz javnih sredstava za osigurana lica iz tačke 21. stava 1. člana 15. ZZVZZ određuje da je općina obveznik prijave na zdravstveno osiguranje i uplate doprinosa). Osigurano lice ostvaruje pravo na naknadu troškova usluga zdravstvene zaštite karticom zdravstvenog osiguranja.

Obveznik prijave člana porodice osiguranika je osiguranik, čiji se članovi porodice prijavljuju na osiguranje (djecu prijavljuje roditelj, supružnika supružnik, itd.). Strana osigurana lica, koja nisu uključena u sistem zdravstvenog osiguranja Republike Slovenije, imaju pravo na hitne i neophodne zdravstvene usluge koje se plaćaju u skladu sa evropskom pravnom tjeckovinom, međunarodnim sporazumima ili iz budžeta Republike Slovenije. Dobrovoljna zdravstvena osiguranja, koja pružaju druga zdravstvena osiguravajuća društva (Vzajemna, d.v.z., Adriatic, Triglav...), dijele se na dopunsko zdravstveno osiguranje koje pokriva razliku do pune vrijednosti zdravstvenih usluga, koje nisu u potpunosti pokrivena obaveznim zdravstvenim osiguranjem (usluge iz tačke 2. do 6. člana 23. ZZVZZ) i dobrovoljna osiguranja za veći obim prava ili viši standard usluga od onih, utvrđenih u obaveznom osiguranju, kao i za dodatna prava koja nisu obuhvaćena obaveznim zdravstvenim osiguranjem – dodatna ili nestandardna zdravstvena osiguranja.

ZZZS OE Kranj, Izpostava Škofja Loka
Zavod za zdravstveno osiguranje Slovenije, PJ Kranj, Izpostava Škofja Loka

Stara cesta 10, 4220 Škofja Loka
OEKR@zzzs.si
+386 4 502 33 00

KAKO DO LJEKARA?

Kad imate uređeno obavezno zdravstveno osiguranje, morate izabrati ličnog ljekara kojeg ćete posjećivati svaki put, kad imate zdravstvene poteškoće. Spisak slobodnih ljekara možete dobiti na stranicama Zavoda za zdravstveno osiguranje Slovenije u okviru kartice Zdravstvene usluge, Izbor ličnog ljekara. U okviru doma zdravlja je i dječji i školski dispanzer, gdje će vam pored zdravstvenih usluga ponuditi i savjetovanje za vaše dijete ili školarca.

Osim ličnog ljekara opće prakse, možete izabrati i ličnog stomatologa i ginekologa.

U domovima zdravlja je i služba za savjetovanje, u kojoj možete dobiti informacije o očuvanju zdravlja, zdravoj prehrani, redovitom kretanju, očuvanju optimalne težine, životu bez nezdravih navika (pušenje, alkohol ...), održavanju dobrih međusobnih odnosa i savladavanju stresa. Sva savjetovanja i radionice su besplatni i otvoreni za sve one koji žele učiniti nešto za svoje zdravlje. Više informacija potražite u najbližem domu zdravlja.

Za hitnu medicinsku pomoć pozovite besplatan broj telefona 112, odnosno posjetite urgentnu ambulantu koja radi 24 sata.

Zdravstveni dom Škofja Loka
Dom zdravlja Škofja Loka

Stara cesta 10, 4220 Škofja Loka
www.zd-loka.si
info@zd-loka.si
+386 4 502 00 00



Kad, kako i gdje upisujete dijete u vrtić?

Dijete možete upisati u vrtić kad napuni 11 mjeseci. Ako su na raspolaganju slobodna mjesta, dijete možete upisati bilo kada tokom godine. Za prijavu se obratite najbližem vrtiću, gdje ćete također dobiti prijavniciu i ostale informacije. Pohađanje vrtića za djecu nije obavezno, zato vrtić treba platiti. Iznos zavisi od pojedinačnih vrtića i vaših prihoda. U centru za socijalni rad možete provjeriti imate li pravo na smanjeno plaćanje vrtića. Zahtjev za smanjenje plaćanja vrtića morate predati mjesec dana prije polaska djeteta u vrtić.

Vrtec Škofja Loka Vrtić Škofja Loka

Partizanska 1e, 4220 Škofja Loka
<https://vrtec-skofjaloka.si>
vrtec.s-loka@vrtec-skofjaloka.si
+386 4 512 24 65

... u osnovnu školu?

U Sloveniji je osnovnoškolsko obrazovanje za učenike od 6. do 15. godine obavezno. Osnovna škola traje 9 godina i besplatna je. U prvi razred osnovne škole upisujete djecu koja će u kalendarskoj godini, u kojoj će početi pohađati školu, napuniti 6 godina. Upis u osnovnu školu je u mjesecu februaru. Više o upisu i programu, i za onu vašu djecu koja su već bila uključena u osnovnoškolsko obrazovanje, reći će vam u najbližoj osnovnoj školi. Informacije o smanjenom plaćanju užine i ručka dobit ćete u Centru za socijalni rad.

Osnovna šola Škofja Loka-Mesto Osnovna škola Škofja Loka-Grad

Šolska ulica 1, 4220 Škofja Loka
www.ossklm.si
info@ossklm.si
+386 4 506 00 11

Osnovna šola Cvetka Golarja Osnovna škola Cvetko Golar

Frankovo naselje 51, 4220 Škofja Loka
<https://oscg.si>
info.c-golar@guest.arnes.si
+386 4 513 04 00

Osnovna šola Ivana Groharja Osnovna škola Ivan Grohar

Podlubnik 1, 4220 Škofja Loka
www.groharca.si
info@os-igroharja.si
+386 4 506 11 13

... u srednju školu?

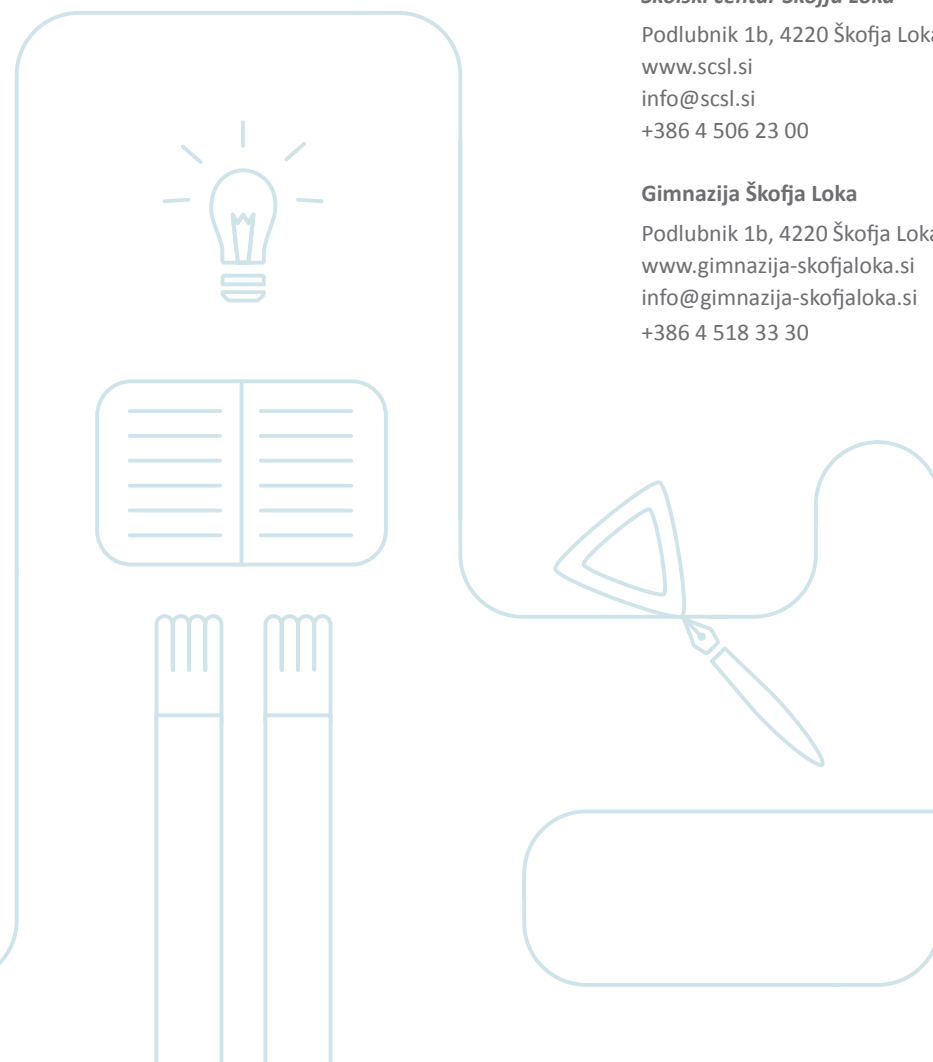
Srednje obrazovanje se odvija na općoj (gimnazije), zanatskoj ili stručnoj školi i traje 3 ili 4 godine. Konkursi za upis se objavljuju u februaru svake godine. Tada se u srednjim školama održavaju i informativni dani, kad možete saznati sve o programima škole. Upis u srednje škole je u martu. Učenici srednjih škola također imaju pravo na smanjeno plaćanje školskog obroka.

Šolski center Škofja Loka Školski center Škofja Loka

Podlubnik 1b, 4220 Škofja Loka
www.scsl.si
info@scsl.si
+386 4 506 23 00

Gimnazija Škofja Loka

Podlubnik 1b, 4220 Škofja Loka
www.gimnazija-skofjaloka.si
info@gimnazija-skofjaloka.si
+386 4 518 33 30



OBRAZOVANJE ODRASLIH

Odrasli ste i želite završiti obrazovanje? Želite se dodatno obrazovati? Nude vam se brojne mogućnosti za završetak i sticanje formalnog obrazovanja, kao i za uključivanje u besplatne neformalne programe u vidu radionica i predavanja za lični razvoj, unapređenje temeljnih mogućnosti, lakše uključivanje u lokalnu sredinu i sl. Imate spretnosti i znanja za određenu profesiju, ali nemate formalne potvrde? U tom slučaju se možete uključiti u program Nacionalna zanatska kvalifikacija (NPK - Nacionalna poklicna kvalifikacija) i tako najbrže doći do ostvarenja željene profesije. Obratite se izvođačima obrazovanja za odrasle u vašoj općini. Sa zadovoljstvom će vam savjetovati i pomoći. Neka obrazovanja za odrasle su i besplatna.

Ponudu obrazovanja za odrasle također nude Centar RS za zanatsko obrazovanje (Center RS za poklicno izobraževanje), www.cpi.si i Centar za poslovno osposobljavanje (Center za poslovno usposobljanje), www.cpu.si.

KURSEVI SLOVENSKEG JEZIKA

Život u novoj sredini će vam sigurno biti lakši uz znanje slovenskog jezika. Za državljane trećih država (sve države osim članica EU, EGP i Švicarske) je na raspolaganju besplatan kurs slovenskog jezika, koji je organiziran u okviru programa Početna integracija doseljenika (ZIP – Začetna integracija priseljenec). Provođi se svuda po Sloveniji, kontakti izvođača kurseva su na raspolaganju u nastavku. Cjelokupan aktualni spisak je objavljen ovdje:

<https://infotujci.si/vkljucevanje-v-slovensko-druzbo/brezplacni-tecaji-slovenskega-jezika>.

Na kursevima možete učestvovati, ako imate važeću boravišnu dozvolu, ako se ne školujete, odnosno niste završili školu u Sloveniji te još niste uspješno položili ispit iz znanja slovenskog jezika na osnovnom nivou. Kurs traje do 180 sati, a uslov za učešće je potvrda upravne jedinice (Potvrda o ispunjavanju uslova za učešće u jedinstvenom programu), za koji ćete morati platiti 22,60 eura. Za izlazak na ispit se zahtijeva najmanje 80% prisutnost na predavanjima, a polaganje ispita je besplatno. Narodni univerzitet Škofja Loka je također ovlašten ispitni centar koji u saradnji s Centrom za slovenski kao drugi i strani jezik (Odsjek za slovenistiku Filozofskog fakulteta Univerziteta u Ljubljani) održava ispite znanja slovenskog jezika na osnovnom nivou po važećem obrazovnom programu Slovenski kao drugi i strani jezik.

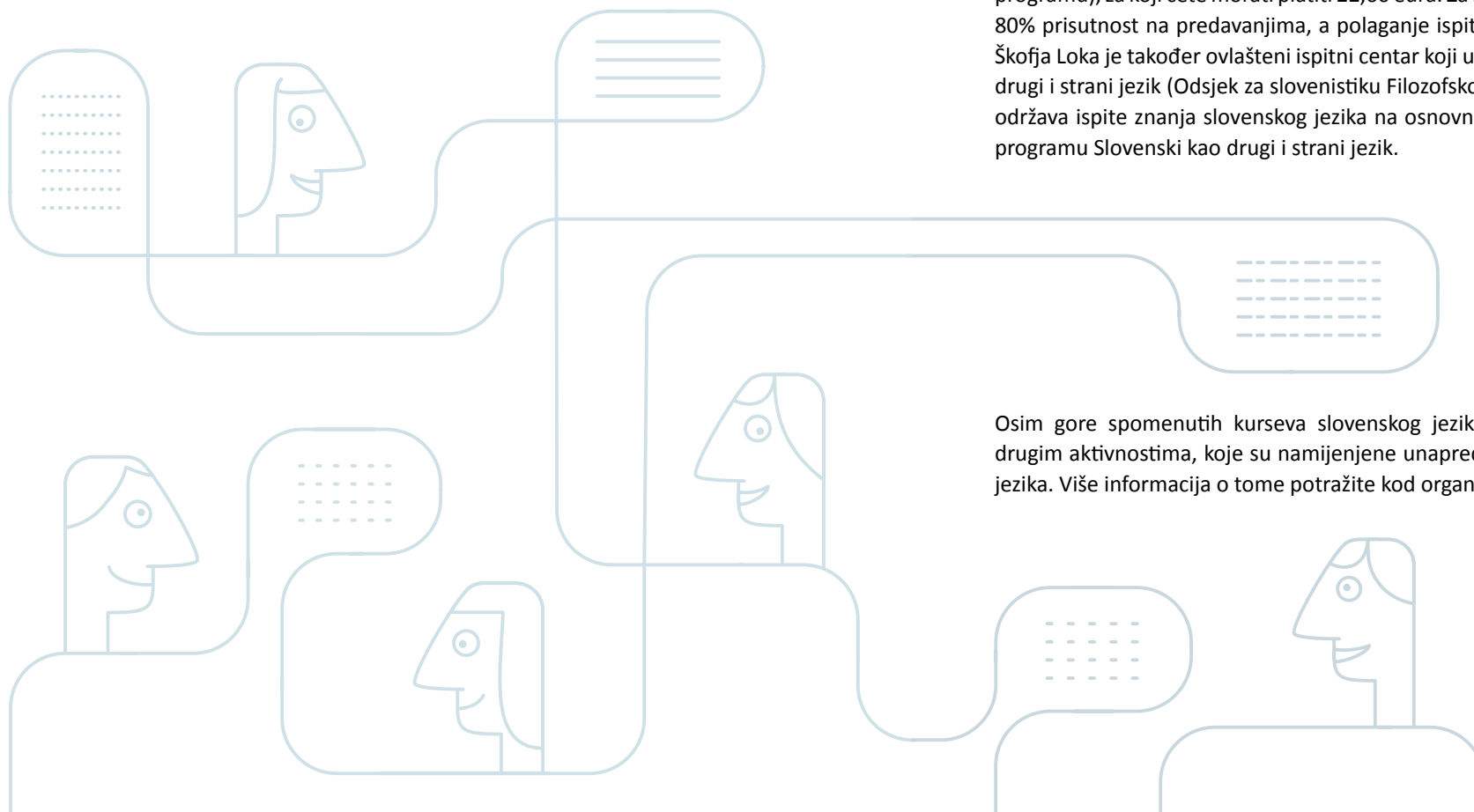
Ljudska univerza Škofja Loka
Narodni univerzitet Škofja Loka

Podlubnik 1a, 4220 Škofja Loka
www.lu-skofjaloka.si
info@lu-skofjaloka.si
+386 4 506 13 00

Osim gore spomenutih kurseva slovenskog jezika, također možete sudjelovati i u drugim aktivnostima, koje su namijenjene unapređenju znanja i upotrebe slovenskog jezika. Više informacija o tome potražite kod organizatora u svom mjestu.

Zavod Tri (kursevi za žene)

Kapucinski trg 8, 4220 Škofja Loka
www.zavod-tri.org
info@zavod-tri.org
+386 40 528 387



ZAPOŠLJAVANJE

Zahtjev za dozvolu za rad uključen je u molbu za jedinstvenu dozvolu koja strancima iz trećih država omogućava ulazak, boravak i zapošljavanje, odnosno obavljanje posla u Sloveniji. Molbu za jedinstvenu dozvolu podnosite na upravnoj jedinici ako ste već u Sloveniji, odnosno na diplomatsko-konzularnom predstavništvu Slovenije u vašoj državi. Prije podnošenja zahtjeva obavijestite poslodavca, jer na dan predavanja zahtjeva moraju biti podmirene sve poreske obaveze.

Postupak za izdavanje dozvole vodi upravna jedinica, a Zavod za zapošljavanje izdaje saglasnost uz dozvolu, ako ispunjavate sve uslove. Uslovi se razlikuju s obzirom na vrstu posla. Detaljno objašnjenje ćete dobiti na Zavodu za zapošljavanje, a neka obrazloženja su objavljena i ovdje:

www.ess.gov.si/delodajalci/zaposlovanje_in_delo_tujcev/vrste_soglasij_in_pogoji.

Za zapošljavanje državljana BIH i Srbije te sezonske poslove u poljoprivredi, koji su kraći od 90 dana, radne dozvole izdaje Zavod za zapošljavanje.

Samozaposlenje: stranci se mogu samozaposliti nakon jednogodišnjeg neprekidnog zakonitog boravka u Sloveniji ili upisa u poslovni registar. Saglasnost Zavoda za zapošljavanje u tom slučaju nije potrebna.

O tome kakve su vaše obaveze i obaveze poslodavca možete da saznate u Radničkom savjetovalištu na besplatnom broju telefona 080 14 34 ili na www.delavskasvetovalnica.si.

Info-tačka za strance: www.ess.gov.si/tujci/info-tocka-za-tujce.

Zavod za zaposlovanje, Urad za delo Škofja Loka
Zavod za zapošljavanje, Agencija za rad Škofja Loka

Spodnji trg 40, 4220 Škofja Loka
gpzrszkranj@ess.gov.si
+386 4 777 52 70

SPORT, KULTURA I DRUŠTVENI ŽIVOT

Dobroj atmosferi u novoj okolini bitno doprinose i aktivnosti u slobodno vrijeme, zato vas pozivamo da se pridružite bilo kojoj od aktivnosti u vašem mjestu te se tako bolje upoznate sa mještanima. Većinom su besplatne, organizatori se uvijek raduju novim učesnicima, a više informacija potražite kod pojedinačnih organizacija.

Sportske aktivnosti: za sportske aktivnosti brinu sportska društva. Na linkovima u nastavku i internetu provjerite šta sve postoji u vašoj blizini, i sigurno se možete pridružiti lokalnoj nogometnoj, košarkaškoj, rukometnoj ili odbojkaškoj ekipi ili pak sa planinarskim društvom posjetiti obližnje vrhove i tako još bolje upoznati svoj novi dom.

Kulturne aktivnosti: ako vas više od sporta zanima kultura, tokom šetnje gradom možete svratiti u neki muzej ili galeriju, pogledati izložbu ili se pak pridružiti lokalnom kulturnom društvu i otkrivati znamenitosti zajedno sa drugim članovima.

Omladinski centri pružaju prostor za okupljanje i druženje te aktivnosti učenika, studenata i svih mladih. U njima se organiziraju društvena i kulturna događanja, sportske aktivnosti i neformalne obrazovne aktivnosti (radionice, kursevi, predavanja, okrugli stolovi).

Dnevni center OM

Dnevni centar za djecu i mlade

Partizanska 1d, 4220 Škofja Loka
dcom.loka@gmail.com
+386 30 226 508

DCM Podlubnik

Dnevni centar za djecu i mlade Podlubnik

Podlubnik 139, 4220 Škofja Loka
dcm.podlubnik@gmail.com
+386 51 363 107

MDC Blok

Omladinski dnevni centar Blok

Frankovo naselje 68, 4220 Škofja Loka
blok@familija.eu
+386 40 326 165

Prava riznica informacija o trenutnim događanjima u vašem kraju mogu biti i biblioteke, zato svratite u najbližu i raspitajte se o najnovijim događanjima. U bibliotekama se održavaju i brojna događanja za vaše mališane i šolarce.

Knjižnica Ivana Tavčarja Škofja Loka Biblioteka Ivan Tavčar Škofja Loka

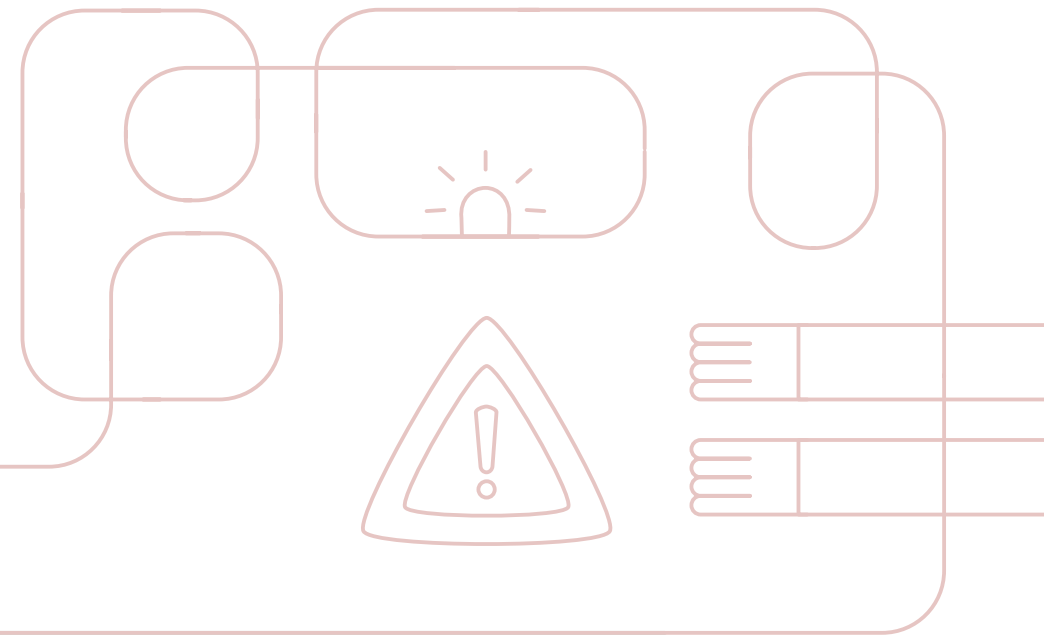
Šolska ulica 6, 4220 Škofja Loka
www.knjiznica-skofjaloka.si
info@knjiznica-skofjaloka.si
+386 51 672 367

Kursevi konverzacije na slovenskom jeziku, izrada rukotvorina

Zavod Tri (kursevi za žene)

Kapucinski trg 8, 4220 Škofja Loka
www.zavod-tri.org
info@zavod-tri.org
+386 40 528 387

Ako se ikad nađete u situaciji da je ugrožen vaš život ili život nekog drugog, pozovite broj telefona 112 (hitna pomoć, vatrogasci, policija). Ukoliko ste bili žrtva ili svjedok kažnjivog djela ili sumnjate na počinjeno kažnjivo djelo, pozovite policiju na broj telefona 113. Policiju također možete pozvati anonimno i besplatno na broj telefona 080 1200.



Informativnu knjižicu Škofja Loka, moj novi dom zajednički izdaju Općina Škofja Loka i Zavod Tri u okviru regionalnog centra Grozd NVO Gorenjske.

Ovo izdanje je adaptacija brošure koja je nastala u okviru projekta PlurAlps, koji je sufinanciran sredstvima Evropskog fonda za regionalni razvoj iz programa saradnje Interreg Područje Alpa (više informacija o projektu na web-stranici: www.alpine-space.eu/pluralps).

Škofja Loka, juli 2020.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA JAVNO UPRAVO



Občina Škofja Loka

